

Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici

Approvazione di tariffe d'istituti d'assicurazione privati

(art. 46 cpv. 3 della legge del 23 giugno 1978 sulla sorveglianza degli assicuratori [RS 961.01])

L'Ufficio federale delle assicurazioni private ha approvato la tariffa seguente, che concerne contratti d'assicurazione in corso:

Decisione del 15 agosto 1989

Tariffa sottoposta da «Winterthur» Società Svizzera di Assicurazioni, Winterthur, per l'assicurazione della responsabilità civile professionale per i notai indipendenti.

Decisione del 1° settembre 1989

Tariffa sottoposta da La Svizzera, Società di assicurazioni contro gli infortuni, Losanna, per l'assicurazione contro le malattie.

Indicazione concernente i rimedi giuridici

Questa comunicazione vale per gli assicurati come notificazione della decisione. Gli assicurati che hanno diritto di ricorrere in virtù dell'articolo 48 della legge federale del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa (RS 172.021) possono impugnare le decisioni d'approvazione delle tariffe mediante un ricorso presentato al Dipartimento federale di giustizia e polizia, 3003 Berna. Il ricorso deve essere proposto in due esemplari entro trenta giorni dopo questa pubblicazione e deve contenere le conclusioni nonché i motivi. Durante questo termine, la decisione d'approvazione della tariffa può essere consultata presso l'Ufficio federale delle assicurazioni private, Güterstrasse 5, 3072 Ostermundigen.

12 settembre 1989

Ufficio federale delle assicurazioni private

Conti della Confederazione 1986-1988

Risultati trimestrali 1989

30 giugno 1989

Conti 1986-1988; risultati trimestrali 1989

Proventi fiscali

- Redditi lordi, risultati trimestrali
- Risultati trimestrali cumulati
- Quote cantonali - Risultati annuali

Dazi doganali

Imposizione del tabacco

Imposta preventiva

Reddito lordo delle tasse federali di bollo

Conti 1986-1988; risultati trimestrali 1989

(in milioni di franchi)

Anno Trimestre	Spese										
	Interessi	Autorità e personale	Spese generali	Quote dei Cantoni	Opere sociali della Confederazione	Sussidi federali	Istituti e opere d'aiuto internaz.	Immobili e mobilia	Opere eseguite in comune	Mutui e merci	Totale
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
C. 1986	1065	2566	2069	1950	3986	6428	927	2704	1074	407	23176
C. 1987	1003	2583	2228	1816	4230	6762	1004	2613	1093	529	23861
C. 1988	946	2703	2428	2269	4498	7480	1127	2857	1190	1135	26633
P. 1989	878	2881	2967	2175	4612	8020	1177	2998	1293	554	27555
1986											
I. trim.	273	581	324	201	987	1106	171	369	81	24	4117
II. »	254	596	480	823	976	1510	229	358	200	139	5565
III. »	260	592	456	655	974	1453	224	416	284	146	5460
IV. »	278	797	809	271	1049	2359	303	1561	509	98	8034
1987											
I. trim.	278	584	378	224	1037	1424	169	304	87	44	4529
II. »	244	594	483	1111	1088	1707	220	475	229	81	6232
III. »	229	599	510	308	1052	1467	256	558	290	189	5458
IV. »	252	806	857	173	1053	2164	359	1276	487	215	7642
1988											
I. trim.	271	608	466	240	1126	2003	241	441	143	47	5586
II. »	212	621	503	1395	1111	1395	238	567	192	197	6431
III. »	227	619	552	432	1111	1527	208	583	350	69	5678
IV. »	236	855	907	202	1150	2555	440	1266	505	822	8938
1989											
I. trim.	275	651	463	246	1149	2230	271	783	139	37	6244
II. »	226	658	958	1312	1141	1649	265	528	264	35	7036
III. »											
IV. »											

Conti 1986-1988; risultati trimestrali 1989

(in milioni di franchi)

Anno Trimestre	Introiti				
	Mutue e merci	Reddito patrimoniale	Introiti fiscali ¹⁾	Introiti diversi	Totale
1	2	3	4	5	6
C. 1986	105	473	23426	1140	25114
C. 1987	162	524	23315	901	24902
C. 1988	154	546	25957	1224	27881
P. 1989	149	561	25997	1324	28031
1986					
I. trim.	1	80	5392	102	5575
II. »	4	92	6635	157	6888
III. »	63	75	6027	160	6325
IV. »	37	226	5372	721	6356
1987					
I. trim.	7	52	6095	102	6256
II. »	5	105	7403	148	7661
III. »	24	75	4678	145	4922
IV. »	126	292	5139	506	6063
1988					
I. trim.	14	46	5539	120	5719
II. »	6	61	9246	322	9635
III. »	27	98	5419	177	5721
IV. »	107	341	5753	605	6806
1989					
I. trim.	29	55	5883	136	6103
II. »	6	81	8944	329	9360
III. »					
IV. »					
¹⁾ Distinta, vedi pagg. segg.					

Proventi fiscali della Confederazione

(in milioni di franchi)

Trimestre Anno	Imposta federale diretta	Imposta preventiva	Tassa d'e- senzione dal servizio militare	Tasse di bollo	Imposta sulla cifra d'affari	Imposi- zione del tabacco	Impo- sta sulla birra ¹⁾	Dazi d'importa- zione ²⁾	
- Redditi lordi, risultati trimestrali									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1987, I.	356 ⁸⁾	1 775	—	492	2 168	189	13	256	
II.	3 469 ⁸⁾	107	—	631	1 786	208	12	252	
III.	1 171 ⁸⁾	- 430	—	549	1 971	195	16	263	
IV. ⁴⁾	321 ⁸⁾	509	132	595	1 987	249	17	281	
1988, I.	299 ⁸⁾	1 019	—	519	2 347	189	13	281	
II.	4 588 ⁸⁾	683	—	564	1 944	204	14	278	
III.	1 474 ⁸⁾	-98	—	498	2 122	197	17	286	
IV. ⁴⁾	202 ⁸⁾	1 154	129	515	2 110	253	17	268	
1989, I.	447 ⁸⁾	1 126	—	521	2 452	180	14	287	
II.	4 255 ⁸⁾	355	—	709	2 128	213	14	293	
III.		-	—						
IV. ⁴⁾									
- Risultati trimestrali cumulati									
1987, I.-II.	3 825	1 882	—	1 123	3 954	397	25	508	
I.-III.	4 996	1 452	—	1 672	5 925	592	41	771	
annuale	5 317	1 961	132	2 267	7 912	841	58	1 052 ⁶⁾	
1988, I.-II.	4 887	1 702	—	1 083	4 291	393	27	559	
I.-III.	6 361	1 604	—	1 581	6 413	590	44	845	
annuale	6 563	2 758	129	2 096	8 523	843	61	1 113 ⁷⁾	
1989, I.-II.	4 702	1 481	—	1 230	4 580	393	28	580	
I.-III.									
annuale									
P. 1989	6 400	2 300	134	2 250	8 950	850	61	1 111	
- Quote cantonali - Risultati annuali									
1986	1 674	252	24	—	—	—	—	—	
1987	1 595	194	27	—	—	—	—	—	
1988	1 969	274	26	—	—	—	—	—	
¹⁾ Imposizione complessiva della birra per il 1988: 127,7 milioni di franchi, di cui 61,0 a titolo d'imposta sulla birra, 16,1 a titolo di sopraddazio e 50,6 a titolo d'imposta sulla cifra d'affari. ²⁾ Incl. tasse d'esportazione. ³⁾ Tasse orientative (n. 85 del conto di Stato). ⁴⁾ Compreso il periodo complementare. ⁵⁾ Di cui 0,6 milioni di fr., tasse d'esportazione. ⁶⁾ Di cui 0,9 milioni di fr., tasse d'esportazione. ⁷⁾ Di cui 1,6 milioni di fr., tasse d'esportazione.									

Dazio sul tabacco	Dazio sui carburanti	Sopradazio sui carburanti	Altri sopradazi	Tassa sul traffico pesante	Tassa autostradale	Altre tasse ³⁾	Totale	Trimestre Anno
-------------------	----------------------	---------------------------	-----------------	----------------------------	--------------------	---------------------------	--------	----------------

- Redditi lordi, risultati trimestrali

10	11	12	13	14	15	16	17	18
1	252	334	5	25	79	150	6 095	1987, I.
2	297	396	7	36	41	159	7 403	II.
1	319	426	9	39	36	113	4 678	III.
2	288	374	9	21	10	344	5 139	IV. ⁴⁾
2	261	356	5	33	87	128	5 539	1988, I.
1	310	423	8	32	40	157	9 246	II.
2	314	431	9	39	37	90	5 418	III.
1	306	411	7	22	10	348	5 753	IV. ⁴⁾
1	282	366	7	36	92	72	5 883	1989, I.
2	330	430	10	33	43	129	8 944	II.
								III.
								IV. ⁴⁾

- Risultati trimestrali cumulati

3	549	730	12	61	120	309	13 498	1987, I.-II.
4	868	1 156	21	100	156	422	18 176	I.-III.
6	1 156	1 530	30	121	166	766	23 315	annuale
3	571	779	13	65	127	285	14 785	1988, I.-II.
5	885	1 210	22	104	164	375	20 203	I.-III.
6	1 191	1 621	29	126	174	723	25 956	annuale
3	612	796	17	69	135	201	14 827	1989, I.-II.
								I.-III.
								annuale
6	1 220	1 610	31	129	175	770	25 997	P. 1989

- Quote cantonali - Risultati annuali

—	—	—	—	—	—	—	1 950	1986
—	—	—	—	—	—	—	1 816	1987
—	—	—	—	—	—	—	2 269	1988

⁸⁾ Dopo girata (—) risp. prelevamento (+) dei pagamenti anticipati (mio. fr.):

	1987	1988	1989
I. trimestre	—	—	—
II. trimestre	+ 550,0	-490,0	+ 1000
III. trimestre	—	-130,0	—
IV. trimestre	—	-380,0	—
Totale	+ 550,0	-1000,0	—

Dazi doganali

(in migliaia di franchi)

Anno Mese	Dazi d'importa- zione ¹⁾	Dazio sul tabacco	Dazio sui carburanti	Soprad- dazio sui carburanti	Altri soprad- dazi	Totale
1	2	3	4	5	6	7
1987	1052601	5 594	1 155 849	1 529 963	29 922	3 773 929
Gennaio	79 229	404	79 640	105 534	1 456	266 263
Febbraio	78 168	420	74 651	98 918	1 655	253 812
Marzo	98 400	307	97 621	129 538	1 943	327 809
Aprile	92 075	676	97 912	130 076	2 126	322 865
Maggio	87 839	368	90 036	119 919	2 306	300 468
Giugno	72 083	376	109 568	146 510	2 803	331 340
Luglio	96 694	450	110 288	146 922	3 095	357 449
Agosto	77 632	444	96 659	128 968	1 824	305 527
Settembre ...	88 613	489	111 864	150 065	3 927	354 958
Ottobre	99 243	422	111 107	148 682	4 305	363 759
Novembre ...	93 597	665	80 409	94 858	2 512	272 041
Dicembre ...	89 029	573	96 093	129 973	1 970	317 638
1988	1112747	6 372	1 191 254	1 621 402	29 340	3 961 115
Gennaio	82 683	483	77 058	105 838	1 406	267 468
Febbraio	89 813	353	83 633	113 455	1 842	289 096
Marzo	108 349	716	100 057	136 844	2 043	348 009
Aprile	86 754	936	106 080	143 917	1 689	339 376
Maggio	100 529	419	99 735	135 720	2 664	339 067
Giugno	90 718	479	104 305	142 989	3 017	341 508
Luglio	95 771	388	104 291	143 002	2 725	346 177
Agosto	94 759	680	101 567	140 103	2 156	339 265
Settembre ...	96 083	508	108 289	148 031	4 055	356 966
Ottobre	87 764	435	106 983	146 944	3 342	345 468
Novembre ...	99 251	526	89 750	110 482	2 435	302 444
Dicembre ...	80 272	448	109 505	154 078	1 967	346 270
1989						
Gennaio	113 007	388	76 170	99 460	2 071	291 096
Febbraio	74 565	511	91 222	118 176	2 301	286 775
Marzo	99 891	317	114 244	147 956	2 274	364 682
Aprile	102 551	559	99 839	128 808	3 283	335 040
Maggio	94 382	477	118 485	154 698	3 596	371 638
Giugno	96 075	774	111 796	146 650	3 579	358 874
Luglio						
Agosto						
Settembre ...						
Ottobre						
Novembre ...						
Dicembre ...						

Eventuali incongruenze derivano dagli arrotondamenti.

¹⁾ Senza i dazi sui carburanti e sul tabacco.

Permessi concernenti la durata del lavoro rilasciati

Spostamento dei limiti del lavoro diurno

Motivi: esecuzione d'ordinazioni urgenti, orario d'esercizio economicamente necessario (art. 10, cpv. 2, LL)

- Noyfil SA, 6855 Stabio
filatura
2 u
5 luglio 1989 al 7 luglio 1990
- Typo-offset Aurora SA, 6904 Lugano
diverse parti d'azienda
6 u
29 ottobre 1989 al 31 ottobre 1992 (rinnovamento)

Lavoro diurno a due squadre

Motivi: esecuzione d'ordinazioni urgenti, orario d'esercizio economicamente necessario (art. 23, cpv. 1, LL)

- Premec SA, 6814 Lamone-Cadempino
diverse parti d'azienda
74 u, 74 d
16 ottobre 1989 fino ad ulteriore avviso (rinnovamento)
- Plastex SA, 6911 Manno
stampaggio ed estrusione
14 u, 14 d
19 giugno 1989 al 14 aprile 1990 (modificazione)
- Prodir SA, 6814 Lamone-Cadempino
diverse parti d'azienda
12 u, 12 d
16 ottobre 1989 fino ad ulteriore avviso (rinnovamento)

Lavoro notturno o lavoro a tre squadre

Motivi: orario d'esercizio tecnicamente o economicamente indispensabile (art. 17, cpv. 2, o art. 24, cpv. 2, LL)

- Argor-Heraeus SA, 6830 Chiasso
reparto affinazione oro
12 u
12 giugno 1989 al 4 gennaio 1992 (modificazione)
- Premec SA, 6814 Lamone-Cadempino
diverse parti d'azienda
37 u
16 ottobre 1989 fino ad ulteriore avviso (rinnovamento)

- Plastex SA, 6911 Manno
stampaggio ed estrusione
7 u
19 giugno 1989 al 14 aprile 1990 (modificazione)
- G. Boschetti SA, 6805 Mezzovico
estrusione
8 u
30 ottobre 1989 fino ad ulteriore avviso (rinnovamento)
- Typo-offset Aurora SA, 6904 Lugano
stampa giornale
2 u
29 ottobre 1989 al 31 ottobre 1992 (rinnovamento)
- Prodir SA, 6814 Lamone-Cadempino
diverse parti d'azienda
3 u
16 ottobre 1989 fino ad ulteriore avviso (rinnovamento)

Lavoro domenicale

Motivi: orario d'esercizio tecnicamente o economicamente indispensabile (art. 19, cpv. 2, LL)

- Typo-offset Aurora SA, 6904 Lugano
diverse parti d'azienda
7 u
29 ottobre 1989 al 31 ottobre 1992 (rinnovamento)

(u = uomini, d = donne, g = giovani)

Rimedi giuridici

Le presenti decisioni possono, conformemente all'articolo 55 capoverso 2 LL e all'articolo 44 segg. PA, essere impugnate davanti al Dipartimento dell'economia pubblica mediante ricorso amministrativo entro 30 giorni dalla loro pubblicazione. L'atto di ricorso dev'essere depositato in duplice esemplare. Esso deve contenere le conclusioni, i motivi, l'indicazione dei mezzi di prova e la firma del ricorrente o del suo rappresentante.

Chiunque è legittimato a ricorrere può, entro il termine di ricorso, prendere visione presso l'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, Divisione della protezione dei lavoratori e del diritto del lavoro, Gurten-gasse 3, 3003 Berna, dei permessi e della loro motivazione, previo accordo telefonico (tel. 031 61 29 45/28 58).

12 settembre 1989

Ufficio federale dell'industria,
delle arti e mestieri e del lavoro

Divisione della protezione dei
lavoratori e del diritto del lavoro

Esecuzione della legge federale sulla formazione professionale

Fondandosi sull'articolo 51 della legge federale del 19 aprile 1978 sulla formazione professionale (RS 412.10) e sull'articolo 45 capoverso 2 della relativa ordinanza d'esecuzione del 7 novembre 1979 (RS 412.101), l'Associazione svizzera per l'approvvigionamento e l'acquisto ha presentato un disegno di modificazione degli articoli 1, 17, 18 e 20 del regolamento concernente l'esame professionale superiore di acquirente.

L'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, divisione della formazione professionale, Bundesgasse 8, 3003 Berna, tiene il disegno a disposizione degli interessati ed ha stabilito un termine d'opposizione di 30 giorni.

12 settembre 1989

Ufficio federale dell'industria,
delle arti e mestieri e del lavoro:
Divisione della formazione professionale

Domanda di concessione per una condotta di gas naturale nel Laufental e nel Canton Giura

Conformemente all'articolo 2 della legge federale del 4 ottobre 1963 sugli impianti di trasporto in condotta (LITC; RS 746.1) la Gasversorgung Laufental/Thierstein AG (GLT) domanda che alla società di trasporto e di distribuzione di gas Gasverbund Mittelland AG (GVM) sia accordata una concessione per la costruzione e l'esercizio di quattro tronchi di gasdotto: Seewen (SO) - Büsserach (SO), Büsserach - Delémont (JU), Büsserach - Zwingen (BE) e Hochwald (SO) - Grellingen (BE). La GLT domanda simultaneamente che sia conferito alla GVM il diritto d'espropriazione secondo la legge federale del 20 giugno 1930 sull'espropriazione (RS 711).

Richiedente

La società Gasversorgung Laufental/Thierstein AG, la cui sede sociale è a Laufen e che è stata creata per estendere la rete nazionale di distribuzione del gas naturale alla regione di Laufen. La GLT collabora strettamente con la società Energie du Jura SA (EdJ), che intende condurre il gas naturale nel nuovo Cantone, e presenta, di comune accordo, la domanda di concessione per l'insieme dei tronchi summenzionati.

Concessionaria

La Gasverbund Mittelland AG, la cui sede sociale è a Arlesheim e che eserciterà la condotta progettata.

Comuni toccati dal tracciato

Canton Berna:	Brislach, Duggingen, Grellingen, Laufen, Wahlen e Zwingen
Canton Basilea Campagna:	Bretzwil
Canton Soletta:	Bärschwil, Breitenbach, Büsserach, Erschwil, Grindel, Hochwald, Meltingen, Nunningen, Seewen e Zullwill
Canton Giura:	Corban, Courchapoix, Courroux, Delémont, Vicques

Tracciato generale

Tratto Seewen - Büsserach

Nel settore di Linkenberg (comune di Seewen), raccordo alla condotta esistente Arlesheim - Oberbuchsiten della GVM. Il gasdotto attraversa in seguito i comuni di: Rechtenberg - Stelli - Dietel - Engi - Oberkirch - Sennhus - Hönig - Chilchberg - Guggelhof - Chesselgraben - Langmatt - Schlossguet (comune di Büsserach).

Tronco Büsserach - Delémont

Schlossguet - Birgel - Gupf - Stierenberg - Nider Fringeli - La Prospère - Petit Val - En Val - Sur Genevert - Bellevie - La Viole (comune di Delémont, stazione regolatrice della pressione e di misurazione, SRPM).

Tronco Büsserach - Zwingen

Schlossguet - Ziegelhütte - Galgenhurst - Leimacker - Müsch (SRPM) - Hofmatt - Usseri Goblen - Ober Chleeboden - Unter Chleeboden - Zwingen (SRPM).

Tronco Hochwald - Grellingen

Nel settore di Baslerholz (comune di Hochwald), raccordo alla condotta esistente Arlesheim - Oberbuchsiten della GVM, poi Falkenflue - Bergmatt - Grellingen (SRPM).

Dati tecnici

Lunghezza e diametro esterno delle condotte:

	Lunghezza	Diametro esterno
Tronco Seewen - Büsserach	12,5 km	mass. 323,9 mm
Tronco Büsserach - Delémont	15,1 km	mass. 323,9 mm
Tronco Büsserach - Zwingen	7,6 km	168,3 mm
Tronco Hochwald - Grellingen	2,5 km	114,3 mm

Pressione di servizio: 70 bar

Costi: 22 milioni di franchi

Inizio dei lavori: autunno 1990

Messa in servizio: inverno 1991

In virtù dell'articolo 6 della legge sugli impianti di trasporto in condotta, chiunque si reputasse leso nei propri interessi dalla realizzazione del progetto può opporvisi entro un termine di 30 giorni indirizzandosi all'ufficio sottoscritto. L'opposizione deve comportare la conclusione e i motivi.

Se conferirà la concessione, il Consiglio federale deciderà circa gli aspetti fondamentali del progetto - compreso il tracciato generale - come pure circa la domanda del diritto di espropriazione. La procedura d'approvazione dei piani farà seguito al conferimento della concessione e i progetti dettagliati verranno pubblicati. Sarà allora possibile opporsi ad essi come pure all'espropriazione di certi diritti.

La domanda di concessione può essere consultata presso l'ufficio sottoscritto, la sede della società richiedente e della concessionaria e i comuni interessati.

12 settembre 1989

Ufficio federale dell'energia:
Kapellenstrasse 14, 3003 Berna

Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	36
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	12.09.1989
Date	
Data	
Seite	238-249
Page	
Pagina	
Ref. No	10 116 089

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.